

ФИЛОЛОГИЯ

(шифр научной специальности: 5.9.8)

Научная статья

УДК 81

doi: 10.18522/2070-1403-2022-93-4-131-135

СИМВОЛИКА ЦВЕТА В ЯЗЫКЕ ВОЕННОЙ СУБКУЛЬТУРЫ США

© *Елена Александровна Чичерова*

Военный университет имени князя Александра Невского Министерства обороны Российской Федерации, г. Москва, Россия

elena.chicherova@rambler.ru

Аннотация. Исследуется специфика цветообозначений в языке представителей американской военной субкультуры. Изучается семантика специальных обозначений подразделений вооруженных сил США с целью анализа смысловых доминант цветового кода культуры в семантике лексико-фразеологических единиц социально-группового диалекта американского армейского социума. Символику цветообозначений в военной субкультуре США отличает присутствие особых субкультурно значимых смыслов. Делается вывод о том, что цвета, используемые в специальных обозначениях частей и подразделений вооруженных сил, актуализируют как универсальные, свойственные всем народам мира, так и национально- и субкультурно обусловленные символические значения, исследование которых позволяет выявить особенности мировосприятия представителей военной субкультуры и взгляд военнослужащих на себя и свое место в системе вооруженных сил и всего государства.

Ключевые слова: цвет, символ, военная субкультура, специальное обозначение, образ, код культуры.

Для цитирования: Чичерова Е.А. Символика цвета в языке военной субкультуры США // Гуманитарные и социальные науки. 2022. Т. 93. № 4. С. 131-135. doi: 10.18522/2070-1403-2022-93-4-131-135

PHILOLOGY

(specialty: 5.9.8)

Original article

Colour symbolism in the language of US military subculture

© *Elena A. Chicherova*

Military university of the defense Ministry of the Russian Federation, Moscow, Russian Federation

elena.chicherova@rambler.ru

Abstract. It is considered the specificity of colour designations in the language of representatives of the American military subculture. The semantics of special designations of US military units is studied in order to analyze the semantic dominants of colour code culture in the semantics of lexical-phraseological units of social-group dialect of the American military society. The symbolism of colour notation in the US military subculture is distinguished by the presence of special subculturally significant meanings. The article makes a conclusion that the colours used in the special designations of military units actualise both the universal symbolic meanings, typical for all the peoples of the world, and the national and subcultural ones, the study of which lets us reveal the peculiarities of military subculture representatives' perception of the world and their view on themselves and their place in the system of armed forces and the state.

Key words: colour, symbol, military subculture, special designation, image, culture code.

For citation: Elena A. Chicherova Colour symbolism in the language of US military subculture. *The Humanities and Social Sciences*. 2022. Vol. 93. No 4. P. 131-135. doi: 10.18522/2070-1403-2022-93-4-131-135

Введение

Символика цвета – тема, вызывающая постоянный интерес у сторонников антропоцентрического подхода в языкознании, изучающих язык в его непосредственной взаимосвязи с различными аспектами бытия человека – его культурой, сознанием, ментальностью. Восприятие цвета в культурах разных народов обуславливается сложившимися в этносе языковыми и культурными традициями, цветообозначения способны закреплять и формировать как язы-

ковые универсалии, так и стереотипные и эталонные представления [5, с. 98]. Способность цветообозначений характеризовать время и пространство, социальные и культурные реалии, обозначать различные группы социума делает их знаками-символами [10, с. 32]. Заложенный отчасти на генетическом уровне цветовой символизм в большей мере предопределен национально-культурной спецификой, благодаря чему изучение языковых единиц цветового кода способствует интерпретации этноспецифичных черт ментальности [там же]. Позитивное развитие культуры как суммативно-кумулятивного отражения процесса становления какой-либо этносоциальной общности [1, с. 7] характеризуется способностью порождать субкультуры – суверенные целостные образования внутри господствующей культуры [4].

Неотъемлемую часть культуры этноса составляет возникшая на профессиональной основе военная субкультура, которая имеет индивидуальное своеобразие, выраженное в особом образе мира ее представителей и наличием собственной системы ценностей и социально-группового диалекта [2, с. 54]. Свойственные военной субкультуре особенности обуславливают необходимость всестороннего изучения языковой картины мира военнослужащих для постижения специфики национальной культуры, что определяет актуальность проводимого исследования. Показательным в этом отношении представляется исследование ассоциативно-образного мышления и содержащейся в единицах языках культурной информации.

В рамках данной статьи сфокусируем внимание на символике цветообозначений в семантике специальных наименований подразделений вооруженных сил США с целью выявления и анализа смысловых доминант цветового кода культуры в семантике лексико-фразеологических единиц социально-группового диалекта военной субкультуры военнослужащих США. Отбор материала осуществляется методом семантического анализа наименований специальных обозначений. Интерпретация значения наименований осуществлялась лингвокультурологическим методом путем воссоздания внутренней формы устойчивого словосочетания, рассмотрением компонентов культурной коннотации, участвующих в создании образности.

Обсуждение

Специальное обозначение в американской военной субкультуре – это особое обозначение, присваиваемое воинскому подразделению для возможности выражения исторической и культурной связи с лицом, местом, событием, сыгравшем ключевую роль в становлении армейского формирования, или являющееся функцией рода или вида войск в бою [11, с. 16].

Важное значение в символике американской военной субкультуры имеет красный цвет – цвет жизненной силы, войны, энергии, революции, страсти и агрессии [9]. В семантике специальных наименований воинских подразделений США, содержащих референцию к красному цвету, заключены представления об огне – божественной энергии, сильном и активном элементе, символизирующем как созидательные, так и разрушительные силы [там же].

В военной субкультуре красный цвет символизирует огонь артиллерийских орудий и артиллерию как род войск. Так, штаб полевой артиллерии первой бронекавалерийской дивизии США имеет специальное наименование *Red team* ‘красная команда’. В семантике обозначения пятой пехотной дивизии *Red diamond* ‘красный бриллиант’ – также отсылка к одному из старейших родов войск. Красный цвет в специальном наименовании – апелляция к образу генерал-майора Джона Юджина МакМахона – военнослужащего войск Полевой артиллерии США, командовавшего дивизией во времена Первой мировой войны.

В специальном обозначении 84-го артиллерийско-технического батальона *Crimson talons* «багряные когти» образ символизирующего огонь, опасность, кровь багряно-красного цвета дополняется представлением о когтях хватающей добычу хищной птицы биоморфного культурного кода.

Аксиологическая направленность цветообозначений определяется концептуальными связями с прототипами – типичными носителями цвета. Такими прототипами, формирующими ценностное представление о цвете, являются универсальные понятия: день, ночь, солнце, небо, земля и т. д., одновременно выступающие и мифопоэтическими символами [3, с. 283].

Прототипом черного цвета выступает ночь и связанные с ней образы – тьма, неизвестность, тайна. В военной субкультуре США черный цвет символизирует скрытный характер действий разведывательных подразделений. Например, в основе образности специального обозначения пятого разведывательного полка *Black knights* «черные рыцари» – представления о скрывающем свои геральдические опознавательные знаки рыцаре периода Средневековья, принимавшего участие в рискованных политических интригах или действиях, не соответствующих его высокому социальному положению.

Симбиоз цвета как символа вида войск и образа черного скакуна, воплощающего идеи о скорости, энергии и таинственности, происходит в специальном обозначении 11-го разведывательного полка *Blackhorse regiment* «Полк черного коня».

Черный цвет в культурах разных народов неизменно ассоциируется с колдовством и мистицизмом. Так, в специальном обозначении 282-ой роты армейской авиации *Black cats* «Черные кошки» – представления о животном, в культурах большинства европейских стран предзнаменующем неудачу (исключение составляют Великобритания и Ирландия, где встреча с черной кошкой сулит счастье и везение). В американской культуре черная кошка – неизменный спутник ведьм и один из атрибутов Хэллоуина. Коннотативное значение словосочетания имеет скорее оттенок таинственности, связанный с неизведанностью потустороннего мира, и не включает яркую пейоративную оценку. В семантике специального обозначения, помимо скрытного характера действий армейской авиации, заключены и представления о черном цвете вертолетов как основной ударной силы подразделения.

Фразеологию специальных обозначений вооруженных сил США отличает особый символизм: в семантике названий подразделений различных родов и видов войск заключены особые культурно и субкультурно значимые смыслы [8, с. 15].

В основе образности наименования 18-ой бригады армейской авиации *Black barons* «Черные бароны» лежат представления о черном цвете ударных вертолетов и добавляются культурно- и субкультурно-значимый смысл. В пространстве как американской военной субкультуры, так и национальной культуры США прецедентным является имя родоначальника техник ближнего боя и аса Первой мировой войны Альбрехта фон Рихтгофена, получившего прозвище «Красный барон» (по цвету, в который он выкрасил фюзеляж самолета). Таким образом, включение в семантику специального обозначения отсылки к образу прецедентного феномена позволяет выразить представления о высоком мастерстве летчиков подразделения.

Военную субкультуру США отличает включение цветообозначений в состав специальных наименований для выражения ценности и уникальности подразделения. Так, 701-й батальон военной полиции носит название *White tiger* «белый тигр»: военнослужащие тактического подразделения не только приписывают себе характеристики хищного млекопитающего семейства кошачьих, в культурах разных народов ассоциирующегося с мощью, скоростью, ловкостью и грацией, но и подчеркивают собственную ценность для вооруженных сил с помощью апелляции к цвету. Врожденная мутация особей бенгальского тигра приводит к белой окраске шерсти животного, делая этот подвид крайне редким в дикой природе.

Человеку свойственно описание окружающего мира через осознание себя и перенос знаний о себе на действительность [7, с. 6]. Данный факт делает закономерной вербализацию качеств и повадок представителей мира фауны на основании суждений о них человека. Основу образности специального обозначения 361-ой роты армейской авиации *Pink panthers* «Розовые пантеры», на первый взгляд, составляют ассоциации с качествами еще одного представителя семейства кошачьих. Однако избранное военнослужащими наименование апеллирует скорее к так называемому Макгаффину (объект или событие, необходимое для мотивации персонажей, но незначительное и не имеющее значения в дальнейшем развитии сюжета) популярной в американской культуре франшизы «Розовая пантера». В основе сюжета кинофильма – попытки главного героя-инспектора Клузо поймать вора драгоценностей, ведущего охоту на бесценный бриллиант «розовая пантера». Таким образом, в специальном обозначении роты армейской авиации заключено стремление подчеркнуть значимость и уникальность подразделения.

По аналогии с апелляцией к образу вымышленного бриллианта, 92-й инженерный батальон США имеет специальное обозначение *black diamonds* «черные бриллианты». Символический смысл данного наименования включает как исключительность подразделения, передаваемая ассоциацией с редко встречающейся разновидностью алмаза черного цвета, так и упоминание четырех важнейших кампаний батальона во времена Второй мировой войны (в английском языке слово *diamond* также имеет значение ‘ромб’, изображенный на гербе соединения).

Выводы

Подводя итог, отметим, что символику цветообозначений в военной субкультуре США отличает присутствие особых субкультурно значимых смыслов. Цвета, используемые в специальных обозначениях частей и подразделений вооруженных сил, актуализируют как универсальные, свойственные всем народам мира, так и национально- и субкультурно обусловленные символические значения, исследование которых позволяет выявить особенности мировосприятия представителей военной субкультуры и взгляд военнослужащих на себя и свое место в системе вооруженных сил и всего государства.

Список источников

1. *Беляев И.А., Беляева Н.А.* Культура, субкультура, контркультура // *Духовность и государственность. Сборник научных статей. Выпуск 3 / Под ред. И.А. Беляева.* Оренбург: Филиал УрАГС в г. Оренбурге, 2002. С. 5–18.
2. *Бойко Б.Л.* Военный жаргон в армейских субкультурах (на материале русского и немецкого языков) // *Известия Волгоградского государственного педагогического университета.* 2008. № 10 (34). С. 54–57.
3. *Вежбицкая А.* Обозначения цвета и универсалии зрительного восприятия // *Язык. Культура. Познание.* М., 1997. С. 267–283.
4. *Гуревич П.С.* Субкультура // *Культурология. XX век. Энциклопедия.* В 2-х т. Т. 2. СПб.: Университетская книга; ООО «Алетейя», 1998. С. 236.
5. *Добричев С.А.* Этнокультурный потенциал языковых единиц различных уровней. Барнаул: Алт. гос. пед. ун-т, 2013. 243 с.
6. *Дудникова Л.В., Медведева М.С.* К вопросу о системе цветообозначений в русском, английском и французском языках (на материале национального корпуса русского языка) // *Гуманитарные и социальные науки.* 2022. Т. 90. № 1. С. 56–61.
7. *Красных В.В.* Коды и эталоны культуры (приглашение к разговору) // *Язык, сознание, коммуникация: Сборник статей. Выпуск 19.* М.: МАКС Пресс, 2001. С. 5–19.
8. *Луанова Е.В.* Профессиональный образ мира военнослужащего в зеркале условных обозначений армейских формирований // *Организационная психолингвистика.* 2020. № 1 (9).
9. *Тресиддер Дж.* Словарь символов. – URL: https://www.booksite.ru/localtxt/tre/sid/der/tresidder_d/slovar_sim/ (дата обращения 08.06.2022).
10. *Уланович О.И.* Образ личности через призму цветового кода в англоязычной лингвокультуре. – URL: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/237579> (дата обращения 08.06.2022).
11. *Army Regulation 870–5. Historical Activities. Military History: Responsibilities, Policies, and Procedures.* – URL: https://history.army.mil/html/forcestruc/docs/r870_5.pdf (дата обращения 07.06.2022).

References

1. *Belyaev I.A., Belyaeva N.A.* Culture, Subculture, Counterculture // *Spirituality and Statehood. Collection of scientific articles. Issue 3 / Ed. by I.A. Belyev.* Orenburg: Ural State University in Orenburg, 2002. P. 5–18.

2. *Bojko B.L.* Military jargon in army subcultures (on the material of Russian and German) // *Izvestia of Volgograd State Pedagogical University*. 2008. № 10 (34). P. 54–57.
3. *Vezhbickaya A.* Colour designations and the universals of visual perception // *Language. Culture. Cognition*. Moscow, 1997. P. 267–283.
4. *Gurevich P.S.* Subculture // *Culturology. XX century. Encyclopedia*. In 2 vols. 2. Saint-Petersburg: Universitetskaya kniga; OOO Aletheia, 1998. P. 236.
5. *Dobrichev S.A.* Ethno-cultural Potential of Linguistic Units of Different Levels. Barnaul: Altai State Pedagogical University, 2013. 243 p.
6. *Dudnikova L.V., Medvedeva M.S.* To the Question of the System of Colour Designations in Russian, English and French (on the Material of the National Corpus of the Russian Language) // *Humanities and Social Sciences*. 2022. Vol. 90. № 1. P. 56–61.
7. *Krasnyh V.V.* Codes and Standards of Culture (Invitation to Conversation) // *Language, Consciousness, Communication: Collected Papers*. Issue 19. Moscow: MAKS Press, 2001. P. 5–19.
8. *Lupanova E.V.* The professional image of the soldier's world in the mirror of the army's conventions // *Organizational Psycholinguistics*. 2020. № 1 (9). P. 9–25.
9. *Tresidder Dzh.* Glossary of symbols. – URL: https://www.booksite.ru/localtxt/tre/sid/der/tresidder_d/slovar_sim/ (accessed 08.06.2022).
10. *Ulanovich O.I.* The image of personality through the prism of the colour code in English-speaking linguistic culture. – URL: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/237579> (accessed 08.06.2022).
11. Army Regulation 870–5. Historical Activities. Military History: Responsibilities, Policies, and Procedures. – URL: https://history.army.mil/html/forcestruc/docs/r870_5.pdf (accessed 07.06.2022).

Статья поступила в редакцию 13.06.2022; одобрена после рецензирования 25.06.2022; принята к публикации 05.07.2022.

The article was submitted 13.06.2022; approved after reviewing 25.06.2022; accepted for publication 05.07.2022.